

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXIII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР

*Материалы по истории
отечественного востоковедения*

Часть III

Москва
"НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1990

Редакционная коллегия:

**П.А.Грязневич, Н.В.Елисеева (секретарь), Г.А.Зограф,
Е.И.Кычанов, Ю.А.Петросян (председатель), М.Б.Пиотровский,
Э.Н.Темкин (зам.председателя).**

Ответственные редакторы

В.С.Соболев, Э.Н.Темкин

ОБЗОР АРХИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ О Д. Н. КУДРЯВСКОМ

Дмитрий Николаевич Кудрявский – известный отечественный специалист в области общего языкознания и индологии. Он, С. Ф. Ольденбург и Ф. И. Щербатской были лучшими представителями научной школы выдающегося востоковеда Ивана Павловича Минаева (1840–1890). Вклад Д. Н. Кудрявского в разработку вопросов санскритской грамматики и древнеиндийской культуры, в частности, обрядового ритуала, высоко оценен советскими учеными.¹ Увлечение в 1890-х гг. работами К. Маркса и Ф. Энгельса,² личное знакомство³ с В. И. Лениным, активное участие в первых марксистских группах³ привели к тому, что Д. Н. Кудрявский стал первым востоковедом, сочетавшим научную работу с пропагандой революционных идей.

Жизнь Д. Н. Кудрявского связана с тремя городами России: Петербургом, Рязанью и Воронежем. Д. Н. Кудрявский родился в Петербурге 25 октября 1867 г. Окончил Историко-филологический факультет Петербургского университета (1885–1889 гг.), был оставлен при нем для подготовки магистерской диссертации.⁴ В 1895–1898 гг. в качестве университетского приват-доцента читал курс лекций по сравнительному языкознанию и санскриту, подготовил и опубликовал в петербургских журналах ряд работ и рецензий, отражавших его широкие научные интересы.

С декабря 1898 г. по июнь 1918 г. Д. Н. Кудрявский жил в Рязани, занимая в здешнем университете должность профессора по кафедре немецкого и сравнительного языкознания. В этом городе он создал свою научную школу. Его учениками были Д. К. Зеленин,⁵ Я. М. Эндзелин,⁶ В. Н. Евреинов, Л. К. Ильинский⁷ и др.

В июне 1918 г. Д. Н. Кудрявский вместе со штатом Рязанского университета переехал в Воронеж. В Воронежском университете он в течение двух с половиной лет читал лекции по сравнительному языкознанию и санскриту. Умер он 26 октября/9 ноября 1920 г.

Естественно предположить, что материалы о Д. Н. Кудрявском следует искать прежде всего в архивах трех названных городов.

Обращение в Гос. архив Воронежской области не дало положительных результатов. Единственный документ о Д. Н. Кудрявском, которым располагает данное учреждение, – это некролог, опубликованный в "Воронежском историко-археологическом вестнике",⁸ содержащий сведения о его работе в Воронежском университете, оценку его научной деятельности и перечень ряда его работ.

В Центральном гос. историческом архиве ЭССР в Тарту⁹ хранится личное дело Д.Н. Кудрявского.¹⁰ Оно содержит два официальных письма: 1. отношение № 364 от 17 января 1907 г. попечителя Рижского учебного округа ректору Юрьевского университета по вопросу о том, что Д.Н. Кудрявский, до этого времени "исправлявший должность" экстраординарного профессора, по "высочайшему повелению" 22 декабря 1906 г. утвержден в названной должности; 2. отношение № 3055 от 8 ноября 1907 г. ректора на историко-филологический факультет о назначении Д.Н. Кудрявского по "высочайшему приказу" № 72 от 2 ноября 1907 г. "исправляющим должность" ординарного профессора.¹¹

Наиболее полные сведения о Д.Н. Кудрявском находятся в двух ленинградских архивах: Ленинградском отделении Архива АН СССР¹² и в Архиве востоковедов Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР.¹³ Материалы этих архивов по рассматриваемой теме тесно соприкасаются и дополняют друг друга. Поэтому при их описании, приведенном ниже, они систематизированы не по местам хранения, а по двум основным темам: 1. очерк жизни Д.Н. Кудрявского и 2. его переписка.

История появления очерка жизни Д.Н. Кудрявского такова. В 1928-1929 гг. в Ленинграде в исследовательском институте сравнительного изучения языков и литератур Запада и Востока готовился сборник статей и воспоминаний о Д.Н. Кудрявском.¹⁴ Организатором и активным участником этого дела был Ян Вилломович Лоя, занимавшийся вопросами сравнительного языкознания и руководивший латышской кафедрой в Гос. педагогическом институте им. А.И. Герцена.¹⁵ Он переписывался и встречался с рядом лиц, знавших Д.Н. Кудрявского по революционной и научной работе. В его распоряжении были письма с отзывами о Д.Н. Кудрявском Н.К. Крупской (24 сентября 1929 г.), Д.Н. Радченко (9 октября 1929 г.),¹⁶ В.М. Карелиной,¹⁷ А.Е. Кугушевой,¹⁸ В.Э. Грабаря,¹⁹ Э.Н. Кудрявской, К.Н. Кудрявской и др., а также официальное сообщение из Института Ленина при ЦК ВКП(б) № 310 от 15 октября 1929 г. и автобиография Д.Н. Кудрявского из фонда С.А. Венгерова.

Сохранились три письма Я.В. Лоя С.Ф. Ольденбургу с настойчивыми просьбами написать "несколько строк о бывшем вашем ученике".²⁰ Известно, что С.Ф. Ольденбург, а также Ф.И. Щербатской откликнулись на призыв и согласились принять участие в издании, посвященном памяти их университетского друга.

По запросу Я.В. Лоя биографию Д.Н. Кудрявского и список его работ прислала из Воронежа вдова ученого А.А. Кудрявская. Ее рукс-

письма, а точнее – машинописная копия этой рукописи помечена 15 февраля 1928 г.²¹ Названная биография основана на материалах личного фонда Д.Н.Кудрявского, к тому же составлена она человеком, близко знавшим общественные и научные интересы фондообразователя. В этом документе помимо обычных биографических данных приведены сведения об учителях Д.Н.Кудрявского (И.П.Минаеве и др.), о становлении его мировоззрения, о знакомстве с работами вначале Г.В.Плеханова, затем К.Маркса и Ф.Энгельса, о встречах и совместной работе с В.И.Лениным.

Собранные В.Я.Лоя документы, за исключением хранящейся в ЛО ААН рукописи А.А.Кудрявской, в настоящее время недоступны исследователям, поскольку неизвестны места их хранения. О том, что они существуют, мы узнаем из очерка жизни и деятельности Д.Н.Кудрявского, подготовленного для задуманного сборника самим Я.В.Лоя. Копия этого очерка по просьбе его автора 7 декабря 1934 г. была отправлена сестрой Д.Н.Кудрявского Ф.И.Щербатскому и поэтому сохранилась в АВ.²² Этот очерк был написан на основании перечисленных выше источников. В нем рассказывается о семье Д.Н.Кудрявского,²³ о его научной командировке за границу в 1894–1895 гг., о преподавательской деятельности в университетах Петербурга, Юрьева и Воронежа. Особый интерес представляют цитаты из воспоминаний современников Д.Н.Кудрявского. В воспоминаниях говорится о революционной и о научной деятельности Д.Н.Кудрявского. А.Е.Кутушева свидетельствует о встречах Д.Н.Кудрявского с Л.Н.Толстым. Э.Е.Грабарь в письме Я.В.Лоя 3 сентября 1931 г. сообщает интересный факт: во время научной командировки за границу (с лета 1894 по осень 1895 г.) Д.Н. Кудрявский сблизился с В.И.Лениным и в его честь назвал Владимиром своего сына, родившегося в 1895 г.²⁴

Вторая группа материалов о Д.Н.Кудрявском, хранящихся в ленинградских архивах, – его письма С.Ф.Ольденбургу и Ф.И.Щербатскому. Известно, что Д.Н.Кудрявский переписывался с названными выше Д.К.Зелениным и Я.М.Эндзелиным, с кавказоведом Николаем Яковлевичем Марром (1864/65–1934), с языковедами Иваном Александровичем Бодуэном де Куртенэ (1845–1929), с Антуаном Мейе (1866–1936), Виктором Карловичем Поржезинским (1870–1929), Максом Фасмером (1886–1962), Сергеем Константиновичем Буличем (1859–1921) и др. Поиск всей переписки Д.Н.Кудрявского до настоящего времени не дал положительных результатов. Приводимые ниже письма – это первые документы эпистолярного наследия Д.Н.Кудрявского, вводимые в научный оборот.

В ЛОААН хранятся три письма Д.Н.Кудрявского Сергею Федорови-

чу Ольденбургу (1863-1934).²⁵ Первое из них было послано из Парижа 9 марта /1895 г./, куда Д.Н.Кудрявский переехал после завершения занятий в Иене.²⁶ Он просил у С.Ф.Ольденбурга "указаний относительно парижских источников мудрости, то есть библиотек, так как вскоре собираюсь приняться за продолжение своих работ над сутрами".²⁷ В этом же письме он интересовался отзывом С.Ф.Ольденбурга о "госте": "Мне хочется знать Ваше мнение о нем, согласны ли Вы с моей постановкой вопроса и моими выводами? Думаете ли Вы, что будет возможность пристроить статью куда-нибудь?"²⁸

Второе письмо С.Ф.Ольденбургу было написано после переезда Д.Н.Кудрявского в Юрьев. Из него мы узнаем о сотрудничестве Д.Н.Кудрявского в этот период в Записках Восточного отделения /имп./ Русского археологического общества и в Bibliotheca Buddhica,²⁹ о его новых, юрьевских, коллегах и друзьях Нечаеве и Дьяконове,²⁹ о его готовности содействовать К.Г.Залеману³⁰ в "печатании цыганских текстов".³¹

23 декабря 1912 г. Д.Н.Кудрявский отправил С.Ф.Ольденбургу посылку. На отрезном купоне к ней он сообщал о возвращении рукописи "Mañjuśrīparājitā", "которая вот уже много лет лежит у меня без всякого движения... Я вижу теперь, что никогда не собираюсь ее издать".³²

В ленинградских архивах хранятся также четыре письма Д.Н.Кудрявского 1900-1904 гг., посланные им из Юрьева Федору Ипполитовичу Щербатскому (1866-1942): одно письмо - в ЛОААН и три письма - в АВ.

Первое из этих писем от 8 ноября 1900 г. содержит договор ("союз"), заключенный между названными учеными по поводу совместного перевода Калидасы.³³ "Что касается твоих предложений относительно перевода Калидасы, - писал Д.Н.Кудрявский, - то я со всем моим удовольствием готов приняться за это дело. Как делить нам эту работу, конечно, вопрос пустой, который разрешится сам собой, когда мы приступим к делу. Мне хотелось бы только начать с Raghuvatsa, так как уже теперь у меня кое-что выписано для этого, и это представляется необходимым для меня в смысле усовершенствования в санскрите".³⁴

Второе письмо от апреля 1902 г. сообщает нам факты, подтверждающие активное участие Д.Н.Кудрявского в пополнении фондов библиотеки Петербургского университета.³⁵

Третье и четвертое письма рассказывают о тибетских рукописях в библиотеке Юрьевского университета.

22 сентября 1904 г. Д.Н.Кудрявский писал Ф.И.Щербатскому: "Сегодня заходил в нашу библиотеку и убедился в том, что она дей-

ствительно обладает тибетскими рукописями. Насколько я мог узнать, они поступили в нашу библиотеку от некоего Энгельгардта, побывавшего будто-бы в Средней Азии в качестве натуралиста. Если это тот самый Энгельгардт, который занимал кафедру минералогии в Дерптском университете, то вывезены были эти рукописи в 20-х годах XIX столетия (По крайней мере известно о поездке его на Урал в 1828 году). До сих пор, повидимому, рукописями этими никто не занимался. Шрёдер, как мне передавал библиотекарь Шлютер, не интересовался ими. Есть еще кроме этих рукописей на бумаге одна рукопись на пальмовом листе свернутая в трубку, довольно брэннаго вида, однако с четкими письменами, опять же тибетскими. Одним словом все говорит за то, что тебе необходимо побывать в Юрве как-нибудь на досуге".³⁶

В следующем письме /осень 1904 г./ Д.Н.Кудрявский подробно разъяснял, каким образом можно получить Ф.И.Щербатскому для научных занятий названные тибетские источники: "Я наводил здесь справки относительно интересующих тебя рукописей. Передать их в собственность какого-либо иного учреждения библиотека наша не имеет права, если бы даже и захотела. Но получить их для пользования ты можешь следующим путем: ты должен подать прошение в правление Петербургского университета, чтобы оно снеслось с правлением нашего университета о высылке тибетских рукописей, хранящихся под № 160. И наша библиотека вышлет рукописи в библиотеку Петербургского университета, которая и предоставит их тебе... Конечно, обыкновенно рукописи высылаются на определенный срок, но так как на них никаких других претендентов, кроме тебя, не предвидится, то ты можешь продлить этот срок почти что ad infinitum".³⁷

Дальнейшие разыскания переписки Д.Н.Кудрявского следует начинать с изучения фондов ученых, с которыми он, по имеющимся данным, переписывался. Что касается его рукописного наследия в целом то оно, - если сохранилось, - находится по всей вероятности у его родственников. Обнаружение этих ценных материалов и их передача в гос.хранилище - долг архивных работников и востоковедов.

-
1. А.П.Баранников, Советская индология - "Известия Академии наук СССР", отделение литературы и языка, т. УП, вып. I, 1948, с. 5; Е.Я.Люстерник, Русско-индийские экономические, научные и культурные связи в XIX в., М., 1966, с. 148-150; Т.Е.Катенина, Е.Я.Люстерник, Ю.С.Маслов, И.П.Минаев и Петербургский университет - в сб. Иван Павлович Минаев, М., 1967, с. 38.
 2. Д.Н.Кудрявский сделал первый перевод на русский язык работы

- Ф.Энгельса "Происхождение семьи, частной собственности и государства" /СПб., 1894/. На основе этой работы Д.Н.Кудрявский написал популярную брошюру "Как жили люди в старину" /СПб., 1894/, распространявшуюся среди рабочих и неоднократно переиздававшуюся.
3. Ю.З.Полевой, Зарождение марксизма в России. М., 1959, с. 391; Л.Б.Красин. Сборник воспоминаний, статей и документов, М.-Л., 1928, с. 117; История Ленинградского университета. 1819-1939. Очерки, /Л./, 1969, с. 96, 98.
 4. Его дипломное сочинение представляло собой "Обзор новейших работ по сравнительному синтаксису".
 5. Дмитрий Константинович Зеленин (1878-1954) - этнограф и фольклорист, член-корреспондент АН СССР (1925 г.).
 6. Ян Марцевич Эндзелин (1873-1961) - исследователь прибалтийских языков, член-корреспондент АН СССР (1929 г.).
 7. Владимир Николаевич Евреинов и Леонид Константинович Ильинский (умер в 1934 г.) имели профессорское звание.
 8. Вып. I, 1921, с. 57.
 9. Далее ЦГИА ЭССР.
 10. ЦГИА ЭССР, ф. 402 /Дэртский университет/, оп. 3, д. 891.
 11. Там же, л. 1-2.
 12. Далее ЛОААН.
 13. Далее АВ.
 14. Сборник не был издан. Известно, что статью для этого сборника - "Д.Н.Кудрявский как индолог" - написал А.П.Баранников, но где хранится ее рукопись в настоящее время - неизвестно.
 15. См. Я.В.Лоя, Против субъективного идеализма в языковедении - в сб. Языковедение и материализм, Л., 1929, с. 131-214; Его же, О латышской орфографии - "Доклады Академии наук СССР" № 13, Л., 1929, с. 248-252; Я.Я.Берзин, Я.Штраль, Военный латышско-русский и русско-латышский словарь, М., 1933, /под редакцией Я.В. Лоя/.
 16. Любовь Николаевна Радченко - жена Степана Ивановича Радченко (1869-1911), одного из организаторов "Союза борьбы за освобождение рабочего класса" (1890-е гг.).
 17. Вера Марковна Карелина - участница марксистского кружка Бруснева в Петербурге в 1890-х гг.
 18. Анна Егоровна Кугушева (Казанская) - участница первых марксистских кружков в Петербурге в 1890-х гг.
 19. Владимир Эммануилович Грабарь (1865-1956) - профессор права Юрьевского университета (1901 г.).

20. ЛОААН, ф. 208, оп. 3, д. 350, л. I-3, август-ноябрь 1929 г.
Я.В.Лоя допускает неточность, называя Д.Н.Кудрявского учеником С.Я.Ольденбурга.
21. ЛОААН, р. У, оп. I-K, д. II5. В этом деле кроме рукописи А.А. Кудрявской имеются два более поздние по времени документа:
1. Свидетельство В.В.Татарина от 12 мая 1936 г. об участии Д.Н. Кудрявского с начала 1890-х гг. в пропаганде марксистского учения "против народников", о близком знакомстве с В.И.Лениным, о выполнении его поручений /там же, л. 10/; 2. письмо акад. Г.М. Кржижановского С.В.Смирнову 4 января 1956 г. о членстве Д.Н. Кудрявского в кружке студентов-марксистов Технологического института и о переводе им работы Ф.Энгельса "Происхождение семьи, частной собственности и государства" /там же, л. 11/.
22. Копию очерка и сопроводительное письмо З.Н.Кудрявской на имя Ф.И.Щербатского см. АВ, р. 3, оп. I, д. 24.
23. Сестра Д.Н.Кудрявского Зинаида Николаевна в 1906 г. участвовала в качестве машинистки в работе съезда РСДРП в Стокгольме. Она же оказывала большевикам другую помощь: хранила нелегальную литературу, была хозяйкой явочной квартиры и т.д.
24. Очерк, составленный Я.В.Лоя в 1929 г. пролежал в рукописи 30 лет. В 1958 г. он издал статью о Д.Н.Кудрявском, в которой использовал и приведенные выше документы. - См. Я.В.Лоя, Жизнь и деятельность Д.Н.Кудрявского - "Ученые записки Лиепайского гос. педагогического института", вып. I, 1958, с. 179-228.
25. ЛОААН, ф. 208, оп. 3, д. 309, л. I-5.
26. Там же, л. I-2 об.
27. См. Д.Н.Кудрявский, Грихья-Сутры, как источник для истории индоевропейской бытовой культуры - "Живая старина", 1896, с. 587-588.
28. Речь идет о работе Д.Н.Кудрявского "Прием почетного гостя по древнеиндийским правилам домашнего ритуала". СПб., 1896.
29. Василий Михайлович Нечаев (род. в 1860 г.) - с 1893 г. "исправляющий должность" экстраординарного профессора по кафедре гражданского права в Юрьевском университете. Михаил Александрович Дьяконов (род. в 1855 г.) - с 1889 г. экстраординарный, с 1901 г. ординарный профессор по кафедре истории русского права в Юрьевском университете.
30. Карл Германович Залеман (1849-1916) - выдающийся иранист, академик (1895 г.)
31. ЛОААН, ф. 208, оп. 3, д. 309, л. 3-3 об.
32. Там же, л. 5.

33. АВ, р. I, оп. 5, д. 69, л. I-6; ЛОААН, ф. 725, оп. 3, д. 83, л. I.
34. АВ, р. I, оп. 5, д. 69, л. I-I об.
35. ЛОААН, ф. 725, оп. 3, д. 83, л. I.
36. АВ, р. I, оп. 5, д. 69, л. 3-3 об. Леопольд Шрёдер - санскритолог, преподаватель в университетах Дарпта (1851 г.), Инсбрука, Вены (1898 г.)
37. Там же, л. 5-6.